

LIBANAN
QUOTIDIEN ARMÉNIEN
Place des Canons
Rue d'Italie N° 9
Directeur Responsable
A. KAZANDJIAN
Պատասխանատու Տնօրէն
Ա. ԳՐԶԱՆՅԱՆ
Բանձն. Տրկ. Վճար. Եւրո.
Տեղական 350 180 100
Սուրիա 380 210 125
Արաստիսի Ժր 120 70
Աւերկա 80 8 4,5 0



ԿԻՐԱԿԻ
22
ՅՈՒՆԻՍ 1924
ՀԱՅԻ-ՐԵԴ. «Libanan»
BEYROUTH (SYRIE)

ԱՆԿԱՆ ԶԱՅԱԹԵՐԹ

انان

ԿԵ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԴԾ. ՈՒՐԲ. ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ

ԽՍԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՄՈՒՍՈՒԼԻ ՀԱՆԳՈՅՑԸ

Միջազգային կեանքը դիւանադիտական սեղաններուն վրայ գուցէ երբեք չէ աւելցած այնքան բարդ խնդիրներ, որքան զոյգութիւնն ունին այսօր:

Փոքր անարկ մը կը բաւէ անսնկ-լու համար թէ նոյնիկ ընդհ. պատե-րազմի վարդապետին գոյութիւնն ուն-ցող խնդիրները, պետութեանց աշխո-րայ հակառակի շահերէն բոլորով յա-րաբերական ձգտումներուն քով որքան պզտիկ կը մնան ու կ'ընեն այսօր ամէն պետական մարդ կ'ըզուշտայ ընդ տակ-նուվրայութիւն մը ստեղծելէ, պատճա-ռը այն է որ, ոչ թէ պատերազմ կը պակ-սի, այլ անցեալ պատերազմը ամէնուն բերանները ալբերով, ցոյց տուած է թէ ինչ կը նշանակէ ընդհանուր պատերազմը:

Իզգանի մէջ մենք տեսնուք թէ վերոյիշեալ ճշմարտութիւնը որքան լաւ ըմբռնած է Թուրքիան, որ յան-ձին խառնէր փաշայի, տեսնելով պետու-թիւններու նոր բաղադրէ մը զգուշա-ցումը, գրեթէ բոլոր իր պահանջները արժեցնել տուաւ:

Հատկապէս այն միամտութիւնը ու-նեցանք թէ ընդհ. պատերազմը շատ մը թանկագին զոհողութիւններ պա-հանջելէ վերջ, դռնէ բաւական երկար ատենուան մը համար խաղաղութեան նոր դարձքը ան մը պիտի բանար, նախ նոյն պատերազմները վէցնելով, յետոյ անոր բացած վերքերը աղիւցնելով, սա-կայն ապաստած այս երկու արդիւնք-ներն ալ չիրականացան. ու ընդհ. պա-տերազմի մը համար պէտք եղած պատճառները աւելի քան երբեք կը շարունակեն իրենց գոյութիւնը:

Ահա Մուսուլի խնդիրը, որուն վրայ երբ կ'աւելան Միջագոյն-Ռուս, Ռուսո-Ռումէն, Խաւաս-Թուրք, Ռուսո-Թուրք եւ հաստ-ցումներու խնդիրները, ինքնին բաւա-կան են մեր բաժնիները հաստատելու եւ բռնկեցնելու համաշխարհային նոր հրդեհ մը որուն ահարկու բոցերը գու-ցէ այս անգամ մ'ողցնել տան 1914 ի աւերները:

Մանաւորելով մեր խօսքը Մու-սուլի խնդրին, մենք կը տեսնենք թէ յառաջ գլխաւոր խնդրաւոր է պաշտ պատուած թէզիսու անվիտիսելիու-թեան արդիւնք է. Միջլիադները Իզգանի զանազան արամաղութեանց կ'ընեն-քով եւ քիչ մըն ալ աւելի պահանջ-

կող ըլլալով՝ կ'ողնէ խնդիրը ազգերու ընկերակցութեան ժողովին յանձնել, մինչ թուրքերը ազգերու ընկերակցութեան ժողովը Միջլիադ արտաքին զորոյց նա-խարարութեան մէկ մ'անաւարտը նկա-տելով, իրաւամբ այս անգամ դժուար կացութեան մը առջեւ կ'ըզան ինքը-զինքնին. եւ ոչ մէկ բանի կ'ընեն զիստ մը ընել կը փորձեն խնդիրը շա-հագրիկ կառավարութեանց կողմէն լուծ ունելու կերպ մը խորհելով. երկարաձը-գելու գիտա մըն է վերջապէս որմէ չենք գիտեր թէ թուրքերը ինչ կ'ապա-սեն:

Ինչ պիտի ըլլայ այս վերջիններուն ընթացքը եթէ Միջլիադ չուզէ վիճա-րանիլ. թուրքիս պիտի ընդունի ազգե-րու ընկերակցութեան իրաւարար ատեա-նի միջամտութիւնը, որմէ այնքան կը վախնայ որքան ուղղւ պայտառէն-եւ կամ պիտի հրամայէ իր հերոս? բանակին որ Մուսուլի հանգոյցը մէկ հարուածով Ադրբայջանի մը պէս լուծէ:

Մեր կարծիքով թուրքիս չպիտի թողու որ խնդիրը ազգերու ընկերակցու-թիւնէն անցնելով պաշտօնական գոյն մը ասանայ, որուն արդիւնքը լաւ գիտէ. ոչ ալ վերջնական խօսքը իր բանակին պի տի տայ, այլ երբ տեսնէ թէ իր ամե նաճարակի ստեղծութիւնները ի դերու կ'ըլլեն Միջլիական կառավարութեան «ոչ կարեւոր» ին առջեւ, վարպետրէն տե-ղի պիտի տայ. բայց մինչեւ այդ, սա-կարկութեամբ յաշտելու համար ա-մէն միջոցի պիտի գիտէ:

Հաւասար խորհրդածութեան պիտի մ'ողնենք թէ Արաբական պետութիւն-ները դիտաւրով հանդիման թուրքական ու-ժերու արհամարելի քանակը եւ որա-կը, ինչու Իզգանի մէջ շատ մը ին-դիւններու մէջ տեղի տուին. պատճառը կրնում մը եղած պիտի ըլլայ եթէ ըսենք թէ, Համաձայնութեան տէրու-թիւնները իրենց մէջ անհամաձայ-նութեան գոյութիւնը տեսնելով, ընդ-հանուր պատերազմի մը ուրախանէն վախցած՝ յաղթականի աթոռին ել-լելով զինքնան յաղթողի աթոռին վը-րայ նստիլ. Թուրքերը սակայն շփա-ցան, բայց թող դիտան թէ ժամա-նակները կրնան փոխուիլ եւ օր մը ա-պացուցանել թի երկուսն առողջ կար-ծուած տեսութիւնները այսօր մէկ մէկ փտութիւններ են:

FLÉTRISSONS LES CALOMNIATEURS

L'AFFAIRE DES DEUX MARINS ANGLAIS

Un des buts de notre feuille est, disions-nous dans notre article-programme, de coopérer au rapprochement des Libanais et des Syriens à nos compatriotes et de créer ainsi l'atmosphère de plus en plus saine d'une franche amitié mutuelle.

Or, dans l'affaire des deux marins anglais, blessés par des inconnus au retour d'une fête, affaire qui a produit une profonde indignation et a donné l'occasion à certains intéressés de colporter des histoires à faire dormir debout, nous croyons servir notre ligne de conduite en prévenant nos confrères et amis contre les manœuvres dues aux soins diligents d'une certaine catégorie de personnes qui veulent, par instinct et à tout prix, discréditer les réfugiés Arméniens dont la seule préoccupation, (et cette assertion n'est plus à prouver) est de gagner loyalement leur pain.

Ces intéressés savent qu'une fois le venin de la calomnie injecté, toute explication ou justification ultérieures n'ont plus qu'un effet relatif et restreint en présence de telles malveillances les gens de bonne foi s'indignent et cependant qu'aucun remède n'agit plus assez efficacement, celles de mauvaise foi profitent à outrance.

L'affaire des deux marins anglais ne constitue pas, dans son mode de présentation, un fait isolé; aucune occasion n'est laissée échapper quand il s'agit de mettre à profit cette folle psychologie d'accuser les faibles en généralisant les faits particuliers.

Sans attendre le résultat de l'enquête de la police, on a voulu à tout prix, que les deux réfugiés arméniens arrêtés par suspicion, soient les auteurs de l'attentat. Aux racontars des obligés de certaines personnes une presse inconsciemment ou insouciamment a apporté confirmation.

L'enquête a pourtant vite établi que les deux réfugiés ne pouvaient être mis en cause et cependant une feuille, arménophile de vieille souche, écrivait le 14 (d'ailleurs avec toute la meilleure bonne foi) que «les deux inculpés Michel Chaderian et son compagnon ayant été mêlés à 12 individus et présents aux victimes, le nommé Michel a été reconnu avoir tiré les coups de feu tandis qu'Arthur se tenait près de lui».

Sur ce, le juge d'instruction Mr. Chareyre a décerné un mandat de dépôt contre les deux inculpés.

Or, à cette date, ces inculpés, reconnus innocents, se promenaient librement et innocent à qui voulait les entendre, leur peu de chance et leur fâcheuse mésaventure.

Certes ce sont là des questions bénignes qui ne portent à aucune conséquence immédiate mais les circonstances aggravent la portée des faits qui peuvent créer matière à exploitation.

Nous conjurons nos confrères et amis, ceux qui connaissent de près les Arméniens de se garder, dans de pareilles circonstances, d'exploiter sans le vouloir et de faire exploiter les faibles.

Dans l'affaire des deux marins anglais, les deux réfugiés arméniens ont été quittes avec quelques jours de prison et de peur mais, entendons nous, nous ne plaçons pas leur cause que ces malheureux aient été les auteurs de l'attentat que tout l'émoi créé autour de ce fait devait être ramené à son juste niveau et éliminé. Il y a des apaches parmi les Arméniens comme il y a des apaches en plein Paris, berceau de la civilisation mondiale, mais cela veut-il dire que les Arméniens et les Parisiens sont des apaches?

De grâce, que les faibles n'aient pas toujours à payer le pot cassé! Nous avons recours à toutes les sciences justes et droites pour la propagation de cet ordre d'idées qui aidera très sérieusement le développement, entre les deux éléments, de l'amitié mutuelle, de cette amitié réelle et profonde mais pas assez exprimée actuellement faute d'une langue commune.

Nous souhaitons qu'un proche avenir aplanira cette dernière difficulté et consacrera définitivement nos vœux d'aujourd'hui.

Կ Ո Չ

ԲՈՒՆՈՐ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹՆԵՐԻՆ

Հայաստանն այժմ ապրում է բողոքման ու վերածնութեան մի այնպիսի շրջան որի նմանը չի տեսել մեր պատմութիւնը երկար դարերից ի վեր:

Մենք ունեցել ենք վերածնութեան շրջաններ՝ թէ ուսանայինք եւ թէ տաճկա-հայերը: Սակայն այդ վերածնութիւնը կը-րել է կամ հասարակական ու ազգային ինքնաճանաչման եւ կամ դրական կնիք, մեր Մայր երկրից դուրս, օտար հորիզոննե-րի տակ:

Մինչ այժման մեր մշակոյթը եղել է գա-ղութային մշակոյթ:

Առաջին անգամ, մեր քաղաքական ինք-նօրութիւնը կորսնցնելուց յետոյ, թեւակո-խում ենք մի այնպիսի վերածնութեան, որ ընդգրկում է մեր երկրի անտեսական ու հոգեւոր ալ կողմը, լայնանում է հայրենի երկրի մէջ, հարազատ երկրի տակ՝ երկ-րի ստինքներով սնուող:

Այժմայն մեր մշակոյթը դառնում է հայ-րենական մշակոյթ:

Այս է ներկայ պատմական շրջանի խոչոր իմաստը:

Հայ գիւղացին ու քանուրը գիտակցում են այդ ու դրա համար սքանչելի ապացոյց-ներ են ապիւս. Նախեց,՝ ք նրանց բազմա-թիւ ձեռնաշինքներն, թէ՛ տնտեսական եւ թէ՛ կուլտուր-կըթական ասպարէզների վրայ:

Գիտակցութեան այդ շտին է պահանջ-վում եւ մեզանց, որ ապրում ենք Հա-յաստանից դուրս հեռու գաղութներում: Պատմութիւնի մեզ արամաղել է խոչոր

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔ

„ՅՈՍՈՒԹԵՐԹԻ ԿԱՐՏԻՔԸ“

ՏԵՂԱՆՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻԻ ՄԱՍԻՆ

Սեղանիկ հրատարակող Յունա-
րէն «Ժող» քերթը, «Հայերու հեղա-
փոխութեան» խորագրին տակ հետե-
ւալը գրած է.

«Եթէ քիչ հայ պատմիրական թիւնը,
պարտաճանաչ զանաւելու համար հա-
յերը հիւրասիրող երկրին հանդէպ,
պէտք է տնտիջապէս եւ առնել կառա-
վարութեան մօտ իր ըրած խնդրանքը,
որով կ'ուզէր Մակեդոնիայ եւ Ռարակիոյ
կարգ մը քրիստոնեաներու (Հայերու)
տեղահանութիւնը արդիւնէլ:

«Եթէ քիչ խնդիր մարդս իրութեամբ
եւ ներդաշնակութեամբ չի կարգադը-
ռել, երկրի քաղաքացիներու հանդա-
տաւտութիւնը ամէն բանէ վեր է:

«Որքան որ հաստատուեցաւ թէ կարգ
մը հայեր տակաւնաւ զտնտած են,
պէտք է ոչ միայն զանաւել տեղակա-
նել այն տեղերէն ուր տնտիջ գոյու-
թիւնը վտանգ մըն է, այլ զրիւն նա-
եւ ասորիւն կանանց թիւնէ:

«Երբեք երկրներ շատ կան: Ինչ
իրթան հոն ապրին: Մենք մեր ծո-
ցին մէջ զաւանդանք եւ ըմբոսներ
չենք կրնար տնտցանել: »

ՅՐԱՆԱՍԱԻ ՆՈՒԷՐԸ

Յրանաւան կառավարութիւնը 330
000 Յրանք նուիրած է այն հանգանա-
կութեան, որ պիտի կատարուի Եզգերու
Լիկերակցութեան կողմէ ու պիտի տը-
րամադրուի 50,000 հայերու Հայաստան
փոխադրութեան համար աշխատող Վան
ռէնի Կոմիտէին:

ԽՈՏԱԲՈՅՍԻ ՍԵՐՄԻ ԲԱՇԽՈՒՄ ՀԱՅԱՍՏԻ ՄԷՋ

Գաղտնաւոր թամպակագործական
շրջանի գիւղացիութիւնը կը ներգուծէ լըծ-
կանի պակասութեան: Եզխատող 26 թը-
րաքթները չեն բաւեր: Չենաւարկը-
ռած է լեռնային մասերէն ժամանակա-
ւորապէս լծկանները բերելու:

Զատնամանի մի գործը մեծ յաջողու-
թեամբ կատարուած է: Մարտ եւ Եպ-
րիւ ամիսներու ընթացքին 40,000 է տեւ-
լի ծառ տնտած է:

ԻՏԱԼԻՈՅ ԶԻՆ. ԿԵԴՐՈՆԱՅՈՒՄՆ ԵՐԸ ՊԵՏԻ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՆ

Կ. Պոլսի, Լիւիւրիէն կ'իմացնեն թէ
թուրք կառավարական շրջանակները
պաշտօնապէս տեղեկութիւն ստացած են
թէ Խաւաքները անդադու գործ կը
կեդրոնացնեն Հոգոս: Երկու զոռնոց ցա-
մաք հանուած է Հոգոս եւ թէ Խ-
աւաքնան կտակածելի նաւաներ կ'եր-
թեւեկին թրքական ծովագնացներուն
մօտիկ կարգ մը կէտերուն միջեւ:

Կըտուի թէ Խաւաքները Հոգոս
կողմէն մէջ նոր բանտարկեցիներ
կը պատրաստուին նոր գա-
ւիթ զինուորներու համար, եւ միւս կող-
մէն կ'իմացնեն թէ թիւթաններ կը
կ'ետեղին:

Տրիպոլիսին նոր զորամասեր կը փո-
խադրուին Հոգոս եւ մօտակայ կղզի-
ները: Կը բերան նաեւ սուլաւանի ու
պարսկական թերթ:

Կը տեղեկացնեն թէ Խաւաքները գործ
ցամաք հանած են նաեւ Բալթիկում եւ
Լէքս կղզիները:

Թուրք թերթերը կ'իմացնեն որ Խ-
աւաքնան գաղտնաբար հրաւիրած է, Պո-
լսի գանուղ Խաւաքներէն միւսին 38
տարեկան պահեստի ապաները:

ԹՈՒՐԿԵՐԸ ՅՈՒՋԱՄԱՆ ՄԱՆՆՈՒԱՄ

Լոնտոն: Լիւիւրիէն կը հաղորդեն թէ
Խաւաքնան զին. կեդրոնացումներու վը-
րայ, թուրք զահէլիք իր երեկուան ար-
տակարգ ինխադրմէն, ապա յայտարար
մանակցութեամբ քննած է այս խն-
դիրը եւ հինգ ժամ խորհրդակցութենէ
ետք, տուած է կարգ մը խորհուրդներ, ո-
րոնք զաղանի կը պահուին:

Թուրք հանրային կարծիքը չափա-
զանց զգալուն դարձած է: Ոչ ոք զո
հացած է Մուսթֆէի յայտարարութիւն
ներէն:

Կըտուի թէ Լիւիւրիէն Եզգ. ժողովը
անմիջապէս նիստի պիտի հրաւիրուի,
կացութիւնը քննելու եւ ընդհ. գորա-
շարժ հրատարակելու համար:

Թուրք կառավարութիւնը եւս կարգ
մը նախադրուական միջոցներ ձեռք
առած է Լիւիւրիէն եւ Սեփէի շրջան
ներուն մէջ:

ԻՋՄԻՐԻ ՀՐԱՊԱՐԱԿԸ ՏԱԿՆՈՒՎՐԱՅ

Իլմիլին կը հաղորդեն թէ Հոգո-
սի Խաւաքնան կեդրոնացումները անըն-
կապ տպագրութիւն գործած են հոն:
Հրապարակը տակնուվրայ եղած է:

Իլմիլի թուրք թերթերը կը գրեն
— «Եթէ զաւիթը կայ, տեսնելիքն
ալ կայ»:

ԻՍՏԵՔ ՓԱՇԱՅ ՊԼՇՏՈՆ ԿՈՒՏԱՅ

Բամէթ փաշա պաշտօն տուած է Հը
ոգոսի թուրք ներկայացուցիչին բացա-
ւորութիւններ ուղեւ խաւաքնան կառա-
վարութենէն, կատարուած զինուորական
համախմբումներու մասին:

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒԻ

Հաճընցի Մարտիրոս Սէքսէնեան
կը փնտռէ զաւալը Երմէնը որ, Իլմի-
լի գէպքէն առաջ, Մաշիկա եւ կամ
Իլմիլ կը գտնուէր: Եւ ունեցող աչգա-
յիններէ կը խնդրէ որ, բարեհաճին խ-
բանի Լրսիլի միջոցաւ տնտելուին:

ՀԱՐ ՓՆՏՈՒՈՒԻ

Կը փնտռուի Բայրա Տիլ. Ովաւմա
Սէմբէնեան. (Արաւմեանի խաչիկը) որ
սարաբուծ է հաճընցի. կը խնդրուի
տեղեկագրելու ունեւալիսէն գեղ
«Լիւիւրիէն» միջոցաւ:

Տիլ. Մարի Անէ-Բեանի

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒԻ

Կը փնտռուի Թոս. Հոփսիլի փոխա-
ւան, այսին 16 տարեկան որ մեծ պառն-
բաշմի տաշաբուծեաց ատեն իր պաշա-
զաններով միայն Տէր — Զոր զըզուած է.
եւ հոն ծանօթ պատճառներով ծախուած է.
ողլ ըլլալը ստուգուած ըլլալով, իր հասցե-
ին մասին տեղեկութիւն ունեցողներէն կը
խնդրուի Լիւիւրիէն միջոցաւ ինչ տեղեկա-
ցնել:

Գ. Թիւրք փոխաւանի

UNITED STATES LINES

Մատուցող մեքանիզմներ Հէրպուրթէն եւ Պրէմէնէն —

GEORGE WASHINGTON	20 Jun 924
LEVIATHAN	24
PRESIDENTE ROOSEWELT	26
AMERICA	29

Վիմէրք ուղղակի ընկերութեան պիւրօն խախտան գինը հասկնալու հա-
մար Սոք զաղիլէ **AGENCE GEORGES BOUSQUET**

Հալէպ Միհրան Թուրքիեան եւ Մկրիշ Պոնա

Գործակալութիւն
ԱՐՄԵՆԱԿ ԶԵՐԲԵՅԵԱՆ

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՀԱՒԱՍ

ՄԵՐԱԿՈՅՑԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ԸՆՏՐՈՒԵՑԱԻ

ՊՐ. ՏԸ ՍԵԼՎ

Բարիդ. 19 յունիս — պր. տը Սելվ
151 ձ. ցաղ ծերակոյտի նախագահ ըն-
տրուեցաւ փոխան պր Պիէլլի: Մար
թէնի որ միայն 134 քուէ շահեցաւ:

ԲԱՐԻՋԻ ՅՈՒՆԱԿԱՆ ԴԵՄՊԱՆԸ

Բարիդ. 19 յունիս — Յունաստանի
դեպան պր. Բաշիթի պր. Հըրիոյի
ներկայացուց իր վաւերացումը:

ՄԱԹԵՕՅԹԻ ԽՆԴԻՐԸ

Հոմ 19 յունիս — Մաթէօթի խն-
դիրը կը շարունակէ իր սուր հանդա-
մանքը վերջին դէպքերու հետեւանքով
ապահովութեան ընդհ. տնտընը կարգ
մը անխոյթ պաշտնատարներ պաշտո-
նանի ըրաւ:

Վարդէրա Իթալիանօ իր հրատա-
րակումը զաղբուցուց: Միայն թերթը
կրէ թէ Սէպար Բոսի Հոմէն հե-
ռացած է:

ԸՕՂ

Եզգ. Երկաւս վարժարանաց ինը-
պատ մէկ զուրուշնոց կը թախան պորտ-
քի տոմարներու վաճառման համար
պաշտօն տրուած ըլլալով պր. Սա-
հան Կաքաշեանին, կը խնդրուի յար-
գոյ հաստատութենէն սիրալոյսով մաս
նակցիլ այն զոյն նուիրատուութեան,
արձանագրուելով վերոյիշեալ պաշտօն-
եայի կողմէ ներկայացուած տոմարին
մէջ:

Կնիք թաղ. խորհրդոյ

ՍԱԿԱՐԱՆ ՊԵՐՈՒԹԻ

ՅՈՒՆԻՍ 21

Եզգ. Երկաւս	Ս. Գնի	410
Սթիլի		400
Տօլար		93
Օսմ. հնչ. ոսկի		408
Անգլ. » »		444
Ֆրանս. » »		354
Թրք. քրքաղբում		47
» » Պ. Օրօման		110
» Աշտաք Մեհիս		40
Օճնիկ Պայրամեան		
Պօրալ		

ԱԶԳ. ՇՈՒԵՆԱԻԱՅԻՆԳՈՐԾԱԿԱԼԹ.

Պապ-Իսրիւ = Պէրուք = [Սուրիա]

Նամակասուփ քիւ 606

ՇՈՒԵՆԱԻԱՅԻՆ ՄՕՏԱՆՈՂ ՄԵԿԱՆԻՄՆԵՐ

“LOTUS,, (M. M.)	23	Յունիսին	ՄԱՐՍԵՆ
“CANADA,, (F. L.)	30	»	»
“ASIA,,	30	»	Ուղղակի ՆԻԻ-ԵՕՐԲ
“MADONNA,,	4	Յունիսին	ՄԱՐԵՆ
“SPHINX,, (M. M.)	8	»	»
“CANADA,, (F. L.)	18	»	»

Միջերկրակի վրայ գործող անուանի նաւեր, որոնց մէջ պիտի գլն
ԵՒ ՄԱՐՈՒԹԻՆԻՆ, ՀԱՆԳՍՏՈՒԹԻՆԻՆ եւ ԱՐԱԳՈՒԹԻՆԻՆ:

Այս նաւերով նամաւագել ուղղող մը հայրենա՛լիյնեալ կ'ուսմ
ԱՄԵՆԱՄԵՍ ԶԵՂՂՈՎ վերջին եւ Նիթ գին մը:

Գիմեցէ մեր գործակալներուն

ՀԱԼԵՊ — Պ. Սարգիս Ժամկոչեանին

Տամաս — Պ. Հայկ Ղազարեանին

ԱԶԳ. ՇՈՒԵՆԱԻԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՆԻՆ ՏԵՐԵՆ

ՄԵՐԱՆ ԱՂԱՍԻՆԻՆ

Մաքուր ազատություն թիւն եւ կոչ կարասինք, ընտանիքներու համար մասնաւոր յարկաբաժիններ եւ դիւրաւ թիւններ, զիւրաւատօշէլի պայմաններու Պազգալեան Աշտուրեան ընկերութիւն